



hiệp thông  
& PHỤC VỤ

TUẦN TIN CỘNG ĐOÀN CHÚA KITÔ PHỤC SINH

1616 Pyrenees Avenue- Stockton, CA 95210  
website: cdcktpsstockton.com - facebook: cdcktps stockton

25-2-2024

CHÚA NHẬT II MÙA CHAY

MÙA  
CHAY

MÙA LÊN NÚI BIỂN HÌNH

& hoàn thành chặng thánh giá

Kỷ niệm ngọt ngào trong những giờ sống hạnh phúc bên Chúa sẽ là sức mạnh nâng đỡ ta trong những khó khăn gian khổ của đời sống. Núi thánh sẽ trở thành quê hương yêu dấu để tâm hồn ta luôn hướng về, dù còn phải vượt qua rất nhiều trở ngại cách ngăn. Thiên đàng thoáng thấy qua những giờ kết hiệp với Chúa sẽ là nguồn động viên giúp ta chu toàn mọi nghĩa vụ của con người. Như thế, khi đã xuống núi rồi, ta vẫn còn mong ước và sẽ trở lên núi mỗi khi có dịp.

ĐTGM. Giuse Ngô Quang Kiệt



MÙA CHAY 2024

LÊN NÚI BIỂN HÌNH

Trong cuộc sống người tín hữu, lên núi chính là những giây phút dành cho việc cầu nguyện, tiếp xúc thân mật với Chúa. Đó là những buổi tham dự thánh lễ, cầu Thánh Thể, đọc kinh và nhất là những giờ cầu nguyện riêng tư, đọc và suy niệm Lời Chúa, ngắm nhìn Thánh Giá, những buổi tĩnh tâm lâu giờ trong thinh lặng. Để đến với Chúa và nhất là để kết hiệp với Chúa trong những giờ cầu nguyện, ta phải phấn đấu rất nhiều.

Trong thân mật, Chúa sẽ dạy bảo ta về đường lối của Chúa, sẽ uốn nắn ta theo chương trình của Người và sẽ biến đổi ta nên giống hình ảnh Người. Ta có thể cộng tác vào cuộc biến hình khi khao khát kết hiệp với Chúa, khi cố gắng thanh luyện bản thân, khi quên mình, ngoan ngoãn để mặc Chúa hướng dẫn bước đường.



THÁP LÊN NGỌN LỬA  
YÊU CHÚA THÁNH THỂ

Cuối tuần 17-21 tháng 7 năm 2024 sẽ là một biến cố vĩ đại của Giáo Hội Hoa Kỳ vì đây là điểm hẹn của CHÚA THÁNH THỂ với mọi tâm hồn yêu mến Ngài tại Indianapolis, tiểu bang Indiana.

Câu hỏi là: "Bạn có muốn đến đó để cùng với các tâm hồn cháy lửa tôn sùng Chúa Thánh Thể gặp gỡ Ngài, loan báo tình yêu của Ngài cho thế giới không?"

Nếu bạn muốn, ngay bây giờ, cùng với cộng đoàn giáo xứ của mình, bạn chuẩn bị bằng việc đến với THÁNH LỄ HẰNG NGÀY & CHẦU THÁNH THỂ để được chính Ngài biến đổi bản thân bạn và thắp sáng ngọn lửa tình yêu nơi trái tim bạn.

"ĐÂY LÀ CON TA RẤT YÊU DẤU,  
CÁC NGƯỜI HÃY NGHE LỜI  
NGƯỜI." MC 9:7

DUNG NHAN THỰC CỦA NGƯỜI KITÔ HỮU:  
CON YÊU DẤU CỦA THIÊN CHÚA

Chẳng ai gặp Thiên Chúa thực sự mà lại không biến hình. Đời sống kết hiệp thực sự với Thiên Chúa làm cho người Kitô hữu tỏa sáng rực rỡ.

Biến hình là trở lại với cái tôi sâu thẳm của mình: tôi là con yêu dấu của Thiên Chúa.

Từ khi chịu phép Thánh Tẩy, chúng ta đã bước vào một cuộc biến hình, từ từ và liên tục.

Một số phụ nữ bỏ rất nhiều tiền để sửa sang sắc đẹp và chạy theo mốt. Bạn nghĩ gì về tương quan giữa vẻ đẹp bên ngoài và vẻ đẹp bên trong tâm hồn con người?

Cầu nguyện có thể làm con người "biến hình". Bạn có tin điều đó không? Bạn có quen ai đã biến đổi sâu xa nhờ cầu nguyện không?

Lạy Chúa, khi bị bao vây bởi muôn tiếng ồn ào, xin cho con tìm được những phút giây thinh lặng.

Khi bị rã rời vì trăm công ngàn việc, xin cho con quý chuộng những lúc được an nghỉ trước nhan Chúa.

Khi bị xao động bởi những bận tâm và âu lo, xin cho con biết thanh thản ngồi dưới chân Chúa để nghe lời Người.

Khi bị kéo ghì bởi đam mê dục vọng, xin cho con thoát được lên cao nhờ mang đôi cánh thần kỳ của sự cầu nguyện.

Lạy Chúa, ước gì tinh thần cầu nguyện thấm nhuần vào cả đời con. Nhờ cầu nguyện, xin cho con gặp được con người thật của con và khuôn mặt thật của Chúa. Amen. (Trích trong 'Manna')

THÁNH LỄ HẰNG NGÀY

7am Thứ Hai tới thứ Tư

6:30pm Thứ Năm & thứ Sáu

8:15am Thứ Bảy

CHẦU THÁNH THỂ

Sau thánh lễ 6:30pm Thứ Năm

ĐÀNG THÁNH GIÁ

6pm mỗi thứ Sáu Mùa Chay



## CHÚA NHẬT II MÙA CHAY NĂM B 25-2-2024

### BÀI ĐỌC I: St 22, 1-2. 9a. 10-13. 15-18

**"Của hiến tế của Abraham Tổ phụ chúng ta".**

**Trích sách Sáng Thế.**

Trong những ngày ấy, Chúa thử Abraham và nói với ông rằng: "Abraham, Abraham!" Ông đáp lại: "Dạ, con đây". Chúa nói: "Người hãy đem Isaac, đứa con một yêu dấu của người, và đi đến đất Moria, ở đó người sẽ dâng nó làm của lễ toàn thiêu trên núi Ta sẽ chỉ cho người".

Khi hai người đến nơi Chúa đã chỉ, Abraham làm một bàn thờ và chất củi lên, rồi trói Isaac lại, đặt lên bàn thờ trên đống củi. Abraham giơ tay lấy dao để sát tế con mình. Bấy giờ thiên thần Chúa từ trời gọi ông rằng: "Abraham, Abraham!" Ông thưa lại: "Dạ, con đây". Người nói: "Đừng giết con trẻ và đừng động đến nó, vì giờ đây ta biết người kính sợ Chúa, đến nỗi không từ chối dâng đứa con duy nhất cho Ta". Abraham ngước mắt lên, thấy sau lưng mình có con cừu đực đang mắc sừng trong bụi cây, Abraham liền bắt nó và tế lễ thay cho con mình. Thiên thần Chúa gọi Abraham lần thứ hai và nói rằng: "Chúa phán: Ta thề rằng: vì người đã làm điều đó, người không từ chối dâng đứa con duy nhất của người cho Ta, nên Ta chúc phúc cho người, Ta cho người sinh sản con cái đông đúc như sao trên trời, như cát bãi biển; miêu duệ người sẽ chiếm cửa thành của quân địch, và mọi dân tộc trên mặt đất sẽ được chúc phúc nơi miêu duệ người, vì người đã vâng lời Ta". **Đó là lời Chúa.**

## ĐÁP CA

### TÔI SẼ TIẾN ĐI TRƯỚC THIÊN NHAN CHÚA TRONG MIỀN ĐẤT CỦA NHÂN SINH

- Tôi đã tin cậy ngay cả trong lúc tôi nói: "Tấm thân tôi trăm phần khổ cực!" Trước mặt Chúa thật là quý hoá cái chết của những bậc thánh nhân Ngài.
- Ôi lạy Chúa, con là tôi tớ Chúa, con là tôi tớ Ngài, con trai của nữ tỳ Ngài, Ngài đã bẻ gãy xiềng xích cho con. Con sẽ hiến dâng Chúa lời ca ngợi làm sinh lễ, và con sẽ kêu cầu danh Chúa.

- Tôi sẽ giữ trọn lời khấn xin cùng Chúa, trước mặt toàn thể dân Ngài, trong nơi hành lang nhà Chúa, ở giữa lòng người, Giê-rusalem hỡi!

### BÀI ĐỌC II: Rm 8, 31b-34

**"Thiên Chúa không dung tha chính Con mình".**

**Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.**

Anh em thân mến, nếu Thiên Chúa ủng hộ chúng ta, thì ai có thể chống lại chúng ta? Người không dung tha chính Con mình, nhưng lại phó thác Con vì tất cả chúng ta, há Người lại chẳng ban cho chúng ta mọi sự cùng với Con của Người sao? Ai sẽ tố cáo những kẻ Chúa chọn? (Chẳng lẽ là) chính Chúa, Đấng làm cho nên công chính? Ai sẽ kết án? (Chẳng lẽ là) Đức Giêsu Kitô, Đấng đã chết và hơn nữa đã sống lại, đang ngự bên hữu Thiên Chúa, cũng đang biện hộ cho chúng ta? **Đó là lời Chúa**

## CÂU XƯỚNG TRƯỚC PHÚC ÂM

**TỪ TRONG Đám MÂY SÁNG CHÓI, CÓ TIẾNG CHÚA CHA  
PHÁN RẰNG: " ĐÂY LÀ CON TA YÊU DẤU,  
CÁC NGƯỜI HÃY NGHE LỜI NGƯỜI " .**

### PHÚC ÂM: Mc 9, 1-9

**"Đây là Con Ta rất yêu dấu".**

**Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.**

Khi ấy, Chúa Giêsu đưa Phêrô, Giacôbê, và Gioan đi riêng với Người lên núi cao, và Người biến hình trước mặt các ông, và áo Người trở nên chói lọi, trắng tinh như tuyết, không thợ giặt nào trên trần gian có thể giặt trắng đến thế. Rồi Êlia và Môsê hiện ra và đàm đạo với Chúa Giêsu. Bấy giờ Phêrô lên tiếng thưa Chúa Giêsu rằng: "Lạy Thầy, chúng con được ở đây thì tốt lắm. Chúng con xin làm ba lều, một cho Thầy, một cho Môsê, và một cho Êlia". Phêrô không rõ mình nói gì, vì các ông đều hoảng sợ. Lúc đó có một đám mây bao phủ các Ngài, và từ đám mây có tiếng phán rằng: "Đây là Con Ta rất yêu dấu, các người hãy nghe lời Người". Bỗng nhìn chung quanh, các ông không còn thấy ai khác, chỉ còn một mình Chúa Giêsu với các ông. Và trong lúc từ trên núi đi xuống, Chúa Giêsu ra lệnh cho các ông đừng thuật lại cho ai những điều vừa xem thấy, trước khi Con Người từ cõi chết sống lại. Các ông tuân lời căn dặn đó, nhưng vẫn tự hỏi nhau: "Từ trong cõi chết sống lại nghĩa là gì?" **Đó là lời Chúa.**

**Q/G I CHÚA NHẬT 18/02/2024:**

**\$1,999.00**

**Q/G II CHÚA NHẬT 18/02/2024:**

**\$1,347.00**

**QUYÊN GIÁO THỨ TƯ LỄ TRỌ:**

**\$1,695.00**





## BIẾN HÌNH

**Lạy Trái Tim Chúa Giêsu hiền lành và khiêm nhường trong lòng,  
xin uốn lòng con nên giống Trái Tim Chúa. Amen.**

Trên núi cao, Đức Giêsu gặp gỡ thân mật với Chúa Cha. Bỗng chốc Người biến hình. Y phục trở nên trắng như tuyết. Khuôn mặt Người sáng láng. Thực ra, ai gặp được Chúa cũng đều biến hình. Ta hãy nhớ lại ông Môsê. Sau khi ở trên núi Sinai 40 đêm ngày tiếp xúc thân mật với Chúa, mặt ông trở nên sáng láng đến độ, khi ông xuống núi, dân chúng không dám nhìn vào. Ông phải lấy khăn che mặt, dân chúng mới dám đến gần ông. Gần đến thì sáng. Tiếp xúc thân mật với Chúa sẽ làm thay đổi tâm hồn ta. Tình yêu của Chúa sẽ đốt nóng tâm hồn ta, xua đi sự thờ ơ nguội lạnh. Sự dịu dàng của Chúa sẽ làm cho ta bớt đi tính độc ác khắc nghiệt. Sự khiêm nhường của Chúa sẽ diệt trừ thói kiêu căng trong ta. Sự bao dung của Chúa sẽ mở rộng tâm hồn để ta biết đón nhận anh em. Sự tha thứ của Chúa đổi mới tâm hồn, rửa sạch mọi nhơ uế trong ta. Càng gần gũi Chúa, tâm hồn ta càng được thanh luyện khỏi mọi nhỏ nhen, ích kỷ. Càng yêu mến Chúa, ta càng thêm yêu mến anh em. Càng kết hiệp mật thiết với Chúa, tâm hồn ta càng nên giống Chúa hơn.

Trong thân mật, Chúa sẽ dạy bảo ta về đường lối của Chúa, sẽ uốn nắn ta theo chương trình của Người và sẽ biến đổi ta nên giống hình ảnh Người. Ta có thể cộng tác vào cuộc biến hình khi khao khát kết hiệp với Chúa, khi cố gắng thanh luyện bản thân, khi quên mình, ngoan ngoãn để mặc Chúa hướng dẫn bước đường.

Núi thánh sẽ trở thành quê hương yêu dấu để tâm hồn ta luôn hướng về, dù còn phải vượt qua rất nhiều trở ngại cách ngăn. Thiên đàng thoáng thấy qua những giờ kết hiệp với Chúa sẽ là nguồn động viên giúp ta chu toàn mọi nghĩa vụ của con người.



**Phong tục cho đi một thứ gì đó trong Mùa  
Chay có bắt buộc không?**

Không. Tuy nhiên, đó là một phong tục mang tính cứu độ, và cha mẹ hoặc người giám hộ có thể chọn để yêu cầu làm điều này, vì việc huấn luyện tinh thần cho con cái là trách nhiệm chính của họ.

**Tại sao cho đi một thứ gì đó vào Mùa Chay lại  
là một phong tục mang tính cứu độ?**

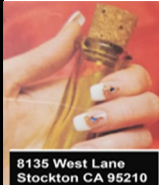
Bằng cách từ bỏ một thứ mà bản thân chúng ta thích thú, chúng ta chấn chỉnh ý chí của mình để không trở thành nô lệ cho những thú vui của chính chúng ta. Cũng giống như việc quá say mê với thú vui ăn uống dẫn đến sự bủn rủn về thể chất, sự quá đà về thú vui nói chung sẽ dẫn đến sự bủn rủn về tinh thần. Khi những đòi hỏi của đạo đức yêu cầu chúng ta phải từ bỏ một điều gì đó thú vị (chẳng hạn như quan hệ tình dục ngoài hôn nhân) hoặc chịu đựng gian khổ (chẳng hạn như bị khinh miệt vì đức tin), sự bủn rủn về tâm linh có thể khiến chúng ta thất bại.

### D/S QUÝ AN NHÂN DANG CÚNG TRUNG TÂM

|   |                      |          |
|---|----------------------|----------|
| 1 | G/Đ ANH CHỊ PHẠM LỘC | \$600.00 |
| 2 | CHỊ QUẾ              | \$50.00  |
| 3 | G/Đ ANH CAO QUANG    | \$50.00  |

### KẾT QUẢ XỔ SỐ HỘI CHỢ XUÂN GIÁP THÌN

|                     |                                                |
|---------------------|------------------------------------------------|
| <b>GIẢI ĐỘC ĐẮC</b> | <b>00231</b>                                   |
| <b>GIẢI NHẤT</b>    | <b>01433</b>                                   |
| <b>GIẢI NHÌ</b>     | <b>01839</b>                                   |
| <b>GIẢI BA</b>      | <b>00434</b>                                   |
| <b>GIẢI TƯ</b>      | <b>00537 - 01327<br/>00384 - 01870 - 00101</b> |



**8135 West Lane  
Stockton CA 95210**

**Nails Supply**  
Complete Nails Supply  
& Equipments

Open: Sunday Friday:  
8:00am - 5:00pm  
Closed: Saturday  
Tel: (209) 473-8028

**UNITED AUTO REPAIR**  
DOMESTIC & FOREIGN CARS

Specializing in ...  
ELECTRICAL \* TUNE-UPS  
All Makes & Models  
\* Brakes \* Clutch  
\* Air Conditioning  
\* Computer Analyzing

COMPLETE AUTO REPAIR  
400 N. El Dorado Stockton . 341-3210

**Fresh Cut Salon**

Full salon service for Men, Women & Children

- Styling Hair Cut
- Perms, Hi-Lights and Color
- Complete Line of Products

OPEN 7 DAYS A WEEK  
FROM 9:00am - 7:00pm  
Sunday 9:00am - 8:00pm

1304 E. Hammer Lane # 6  
Stockton, CA 95210  
(209) 475-9278

**PHAM IMMIGRATION N.S.**  
TRUNG TÂM DI TRÚ ĐOÀN TỰ  
615 E 12TH ST., OAKLAND, CA 94606

(510) 251-1299

San Jose: (408) 977-0928  
Stockton: (209) 983-9586  
Sacramento: (916) 995-6553

Email: phamimmigration@yahoo.com

Chuyên Môn Về Di Trú  
Và Bảo Lãnh Thân Nhân

Peter Khoa Pham  
President

Jeanne Loan Doan  
Vice-President

**SÀI GÒN BAY**

5756 Pacific Ave  
Stockton CA 95207  
(209) 477-5972

Mon - Sat: 9am-11pm  
Sun: 9am - 9pm

Phở Bắc  
**HOA VIỆT**  
-Breakfast  
-Lunch & Family Dinners

7945 N. West Lane  
Stockton CA 95210  
(209) 473-8704

**TRUNG TÂM NHẮN KHOA**  
**NGUYỄN HOÀNG QUỲNH**

1111 W. ROBINHOOD DR. STE #E  
STOCKTON, CA 95207  
(209) 476-7040

Khám mắt tổng quát  
Đủ loại kính và contact lenses

Trang Quảng Cáo liên lạc:  
Hoàng Thơm  
(209) 351-3996  
or Nguyễn Đình Sang  
(209) 361-6194  
Email: sangqn@gmail.com

**NGUYỄN QUÝ BẢO, M.D.**  
**FAMILY MEDICINE**

2333 W. MARCH LANE SUITE A-2, STOCKTON CA 95207 (209) 4758144  
75 W. MARCH LANE SUITE h STOCKTON CA 95207 9 (209) 477-4485  
7643 WEST LANE SUITE A1 STOCKTON CA 95210 (209) 477-4380

\*\*\*\*\*

Bác sĩ tốt nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên khoa gia đình,  
Nội khoa và người Cao niên. Bác sĩ thường trực tại bệnh viện St. Joseph,  
Dameron, cũng như nhiều viện dưỡng lão quanh vùng Stockton và Lodi.  
Board Certified in Geriatrics, Family Medicine.  
Nhận Medical và tất cả Bảo hiểm

**BÁC SĨ TAN D TRAN, M.D.**  
CHUYÊN KHOA VỀ ĐƯỜNG RUỘT VÀ GAN

**HOÀNG KIM LLC**

Nhận

- Gửi Tiền và gửi hàng về Việt Nam.
- Đặt vé máy bay.
- Làm Visa và Passport Việt Nam.

Bán:

- Dầu gió xanh
- Sữa Ensure, Entrust.
- Gạo ST25, bao tay cho nalis.....

Address:  
8118 West Ln # 117, Stockton, CA 95210  
+1 (209) 346-2917

**HILLTOP PHARMACY**  
TIỆM THUỐC TÂY VIỆT NAM

ANDY CAO, PHARM.D  
(CAO NGUYEN VIET)  
Pharmacy Manager

4545 GEORGETOWN PLACE SUITE B10  
STOCKTON, CA 95207  
Open M-F: 9am - 5pm \* Sat&Sun: Closed

TEL: 209-851-2162  
FAX: 209-851-2935

PHỤC VỤ VUI VẺ, TẬN TÂM VÀ GIAO THUỐC TẬN NHÀ

**CẦN BÁN XE**  
**2015 Lexus GX 460**  
Màu trắng, 7 chỗ ngồi,  
50,000 miles, Một đời chủ  
Giá \$39,500.  
Xin liên lạc:  
(209) 981-7676

**A Plus Rx Pharmacy Inc.**  
7743 West Lane # 3, Stockton CA 95210  
(Trong khu thương mại BS Bảo Nguyễn)

Tel. 209-451-1393 Fax. 209-797-8880

Liên lạc: Dược Sĩ MINH TRẦN (nói tiếng Việt)

Mon - Fr:  
9am-5pm  
Sat & Sun:  
Closed

**Bánh Mì Sài Gòn**

Trong tiệm HAPPY LEMON  
6349 Pacific Ave, Stockton, CA 95207  
(209) 451-1176 (650) 797-7009

Đặc Biệt:

- Cà phê đủ loại, cà phê muối đang nổi tiếng VN
- Trà Thái
- Gỏi Cuốn
- Chả giò

Nhận Order  
Cho Các Party

Giờ Mở Cửa:  
Thứ Tư - Chủ Nhật  
9 giờ sáng - 5 giờ chiều  
Thứ Hai, Thứ Ba: Closed

**SIGNATURE NAILS & SPA LODI**  
Tiệm đang đông khách, cần gấp nhiều thợ.  
Thật lòng cần việc làm, xin liên lạc:  
209-918-4223

Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá, có giá đặc biệt cho người Việt. Xin liên lạc:  
**Lê Hòa**  
(916) 236-7849

**DIGITAL PRINTING**

Nhận Design và in:

- BUSINESS CARD
- BROCHURES/ FLYERS
- POSTERS/ POSTCARDS
- BANNERS & more.....

Please Call:  
Richard Nguyen 209-361-6194

**NHÀ CHO THUÊ**  
Beautiful Custom House. 3 Phòng ngủ, 2 phòng tắm, phòng khách, 2 car garage, kitchen, dining area, walking closet, tủ lạnh, máy giặt, máy sấy, stove, oven, microwave. T/P Stockton 95219.  
**XIN LIÊN LẠC**  
(408) 807-1885 (text)

**NHÀ CHO THUÊ**

3 Phòng ngủ, 2 phòng tắm, phòng khách, family room, phòng ăn, nhà bếp, garage 2 xe, sân trước, sân sau rộng rãi. Nhận housing.

**XIN LIÊN LẠC**  
**Ông HUỖNH**  
5718 Tam O'Shanter Dr,  
Stockton, CA 95210  
Phone: (209) 298-4995

**HANDY MINH**

CHUYÊN SỬA NHỮNG VIỆC TRONG NHÀ, ĐẶC BIỆT LÀ SÀN NHÀ VÀ REMODEL KITCHEN & BATH, SƠN TRONG VÀ NGOÀI NHÀ  
MỌI CHI TIẾT XIN LIÊN LẠC  
MINH NGUYỄN (707) 694-2478

**CẦN THỢ NAILS**

**STOCKTON CẦN THỢ NAILS**  
**GẤP, LƯƠNG CAO, TẬP HẬU**  
Thật lòng, xin gọi  
**TINA (209) 609-0445**

**Financial Consultant & Managing General Agency**  
1150 Murphy Ave #235 \* San Jose, CA 95131

**SY NGUYEN**

Over 20 Years Helping California Clients Achieve Their Retirement Goals  
Đã giúp hơn 1000 customers lập kế hoạch cho tương lai tài chính và nghỉ hưu.  
GIÀU KINH THỰC - GIÀU KINH NGHIỆM - UY TÍN - TẬN TÂM - HAPPY CUSTOMERS!

(408) 677-1604  
LifePartners3M@gmail.com

Chúng tôi sẽ giúp quý vị, cá nhân hay business đạt được...

- Những chương trình miễn thuế cho hưu trí
- Những phương pháp giảm thuế lợi tức
- Bảo đảm tiền hưu trí trọn đời
- Khấu trừ thuế & Miễn thuế cho IRA - ROTH cá nhân
- Khấu trừ thuế lợi tức cho business - SEP & 401(k)
- 401(k) Plan for Business Owners
- 401(k) Roll-Over cho công nhân về hưu, nghỉ hay đổi việc.
- Nhà bank tài trợ tiền cho quý vị để dành vào hưu trí